

## LESSON NOTES

# Beginner #97

## Cell Phone #1

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 4 Grammar

# 97

## KANJI

1. よし:                   彼女たち遅いな～。
2. たけ:                   本当に来るのかな～。もう11時だぜ。
3. よし:                   じゃあ、もう一度彼女たちに電話する。
4. [携帯留守電] AUお留守番センターに接続します。合図の音がしましたら3分以内に伝言をどうぞ。
5. よし:                   あ～。もしもし。よしですけど。今11時です。
6. 確かに約束時間は10時ですけど。たけさんといつまでも待っていますので、よろしくお願ひします。

## KANA

1. よし:                   かのじょたちおそいな～。
2. たけ:                   ほんとうにくるのかな～。もう11じだぜ。
3. よし:                   じゃあ、もういちどかのじょたちにでんわする。
4. [けいたいるすでん] AUおるすばんセンターにせつぞくします。あいずのおとがしましたら3ぷんいないにでんごんをどうぞ。
5. よし:                   あ～。もしもし。よしですけど。いま11じです。
6. たしかにやくそくじかんは10じですけど。たけさんといつまでもまっていますので、よろしくおねがいします。

## ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. YOSHI: Kanojotachi osoi na.
2. TAKE: Hontō ni kuru no kana. Mō 11 ji da ze.
3. YOSHI: Jā, mō ichido kanojotachi ni denwa suru.
4. [Keitai Rusuden] AU Orusuban Sentā ni setsuzoku shimasu. Aizu no oto ga shimashitara sanpun inai ni dengon o dōzo.
5. YOSHI: Aaa. Moshi moshi. Yoshi desu kedo. Ima 11 ji desu.
6. Tashika ni yakusoku jikan wa 10 ji desu kedo. Take-san to itsumademo matte imasu no de, yoroshiku onegai shimasu.

## ENGLISH

1. YOSHI: The girls are late!
2. TAKE: I wonder if they are really coming. It is already 11 o'clock!
3. YOSHI: Okay, I'll call the girls one more time.
4. [Mobile Phone Answering Machine] Connecting to AU voicemail center. When the signal sounds, please leave a message within 3 minutes.
5. YOSHI: Uh, this is Yoshi. It's 11 o'clock.
6. As I recall, the agreed upon time was 10 o'clock. I'll wait with Take for however long it takes, so hoping to hear from you.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
留守電	るすでん	rusuden	answering machine, voice mail (abbr)
接続	せつぞく	setsuzoku	connection
合図	あいず	aizu	signal
以内	いない	inai	within, less than
伝言	でんごん	dengon	message (voice)
接続する	せつぞくする	setsuzoku suru	to connect

## SAMPLE SENTENCES

<p>私の留守電を聞きましたか。 <i>Watashino rusuden o kikimashita ka.</i></p> <p>Did you hear my voice mail?</p>	<p>三日以内に電話をください。 <i>Mikka-inai ni denwa o kudasai.</i></p> <p>Please call us within three days.</p>
<p>新しいパソコンでネットに接続する。 <i>Atarashi pasokon de netto ni setsuzoku suru.</i></p> <p>I'll connect the internet with a new PC.</p>	

## GRAMMAR

### ~たら

"*Tara*" is a subordinate conjunction which indicates that the events in the subordinate clause occur, or may occur, after the event in the main clause. In English, this roughly corresponds to "when", "if" and "after".

Formation:

Plain past form of [Verb/*i*-adj/*na*-adj, noun + copula] + *ra*

P.O.S.	Dict. Form	Plain past	<i>tara</i>
Verb	行く	行った	行ったら
*	<i>iku</i>	<i>itta</i>	<i>ittara</i>

i-adj	早い	早かった	早かったら	
*	<i>hayai</i>	<i>hayakatta</i>	<i>hayakattara</i>	
na-adj	有能な	有能だった	有能だったら	
*	<i>yūnō</i>	<i>yūnō datta</i>	<i>yūnō dattara</i>	
noun	学生	学生だった	学生だったら	
*	<i>gakusei</i>	<i>gakusei</i>	<i>datta</i>	<i>gakusei dattara</i>

Pattern:

S1 *tara* S2 (Subordinate clause)*tara* (main clause)

Depending on usage, the "*tara*" construction, when used with verbs, can lead to ambiguous sentences. Consider the following:

ジョンが来たら、私は帰ります。

*Jon ga kitara, watashi wa kaerimasu.*

If/when John comes, I will go home.

From this sentence alone, we cannot know if the speaker knows that John will come, and is waiting for him so that the speaker can go home, or if he doesn't like John, and therefore will go home if he comes.

If one uses "*tara*" together with "*moshi*," this ambiguity disappears.

もしジョンが来たら、私は帰ります。

*Moshi Jon ga kitara, watashi wa kaerimasu.*

If John comes, I will go home.

Examples:

Japanese	English
お金があったら日本へ行きます。 <i>Okane ga attara Nihon e ikimasu.</i>	If I had money, I would go to Japan.
眠たかったら、寝てもいいですよ。 <i>Nemutakattara, nete mo ii desu.</i>	If you are sleepy, it is okay to sleep.

---

幸せだったら、私は何も言いません。  
*Shiawase dattara, watashi wa nanimo  
iimasen.*

If he/she is happy, I won't(don't) say  
anything.

---

学生だったら入場料は無料です。  
*Gakusei dattara nyūjōryō wa muryō desu.*

If you are a student, the entrance fee is  
free.

---